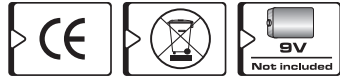


ELECTRONIC LIVE WIRE, METAL & STUD SENSOR
User Manual

EN
Thank you for purchasing the Kapro 389 Multiscanner Stud Finder.

This electronic live wire, metal & stud sensor has been designed for the following applications:

- Finding hidden live AC wires, metal, studs & wood through drywall and other common wall materials
- Preventing electrocution caused by drilling through live wires

Features:

- Electronic sensors
- Traces live wires
- Easy to read backlit screen marks exact position
- Differentiates between wood, metal and live wires
- Detection buzzer
- Automatic scan

NOTE

Keep this user manual in a safe place for future reference.
Read this user manual thoroughly before using your stud finder. Always operate the stud finder according to the procedures and warnings in this manual.

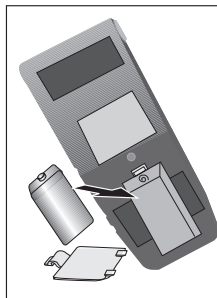
Battery Installation

1. Remove the battery compartment cover at the back of the unit.
2. Insert a 9 V battery and replace cover.

SCANNING IN STUD MODE

Use Stud mode for depths of up to 1 1/2" (38mm).

1. Position the sensor flat against the wall. Select "STUD" Mode. Press and hold ON / OFF button.
2. Slowly slide the unit horizontally across the wall, to the left or right. Keep the unit base in contact with the wall. When full bars appear on the LCD and a steady tone is emitted, you have located the edge of the stud. Mark this spot.
3. Continue holding the ON / OFF button and scan beyond the marked spot until the bars



disappear, and then slide in reverse direction to locate the other edge of the stud. Mark this spot. The stud position is between these two marks.

4. To confirm the stud position, turn off the unit and place on the wall as close as possible to the presumed position of the stud. Press and hold ON / OFF button and repeat the process.

CAUTION

Depending on the proximity of electrical wiring or pipes to the wall surface, the sensor may detect them in the same manner as studs. Caution should always be used when nailing, cutting or drilling in walls, floors and ceilings that may contain these items.

To avoid surprises, remember that studs or joists are normally spaced 16 in. (406mm) or 24 in. (610mm) apart and are 1 1/2 in. (38mm) in width. Anything closer together or different in width may not be a stud, joist or firebreak. Always turn off the power when working near electrical wires.

SCANNING IN METAL MODE

Metal pipes can be detected at a depth of up to 1 1/2 in. (38mm)

Copper pipes can be detected at a depth of up to 1 1/4 in. (30mm)

Other metal objects can be detected at a depth of up to 2 in. (50mm)

1. Select "METAL" mode.
2. Press and hold ON / OFF button. Calibrate the unit away from metal objects. Position the unit flat against the wall.
3. Continue holding the ON / OFF button and slowly slide the unit horizontally across the wall, to the left or right. Keep the unit base in contact with the wall. The center bar on the LCD screen indicates closest proximity to metal. When the center bar appears, mark this spot.
4. Continue holding the ON / OFF button and scan beyond the marked spot until the bars disappear, and then slide in reverse direction to locate the other edge of the metal object. Mark this spot. The position of the metal object is located between these two marks.
5. To confirm the metal position, turn off the unit and place on the wall as close as possible to the presumed position of the metal object. Press and hold ON / OFF button and repeat the process.

SCANNING IN AC MODE

Continuous AC voltage detection: The unit detects from 90 to 250 V at 50 to 60 Hz AC in a HOT unshielded electrical wire that is at a depth of up to 2 in. (50mm) of the wall surface. The voltage detection feature works continuously in all modes for safety.

1. Select AC mode.
2. Press and hold ON/OFF button. Calibrate the unit away from any hot wiring. Position the unit flat against the wall.
3. Continue holding the ON / OFF button and slowly slide the unit across the wall. Keep the unit base in contact with the wall. The "AC" indicator will appear on the LCD if a hot wire is nearby. All bars indicates the closest proximity. Mark this point.

CAUTION

The unit will not detect live wires inside metal pipe or metal conduit, behind metallic wall coverings, or behind some plywood or other dense materials. Use extra caution in these construction situations. Always turn the power off when nailing, cutting or drilling near electrical wiring.

CAUTION

The unit will not detect items that are shielded in some way or are in excess of 38mm from the surface.

AUTOMATIC SCAN MODE

When the unit is in Auto Scan mode, it will search for studs, metal and livewire simultaneously. The LCD display will indicate which material has been detected.

1. Select "AUTO" mode.
2. Position the sensor flat against the wall. Press and hold ON / OFF button.
3. Slowly slide the unit horizontally across the wall, to the left or right. Keep the unit base in contact with the wall. If more than one object is detected, they will each be indicated. The material with the strongest signal will display, and the other icons will flash.

Maintenance and Repairs

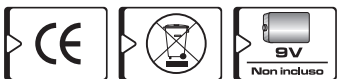
- Remove batteries from the unit during lengthy periods of non-use, and store in a clean dry place.
- Do not take the unit apart or permit any unqualified person to take the unit apart. Unauthorized servicing may irreparably damage the unit, and invalidate the warranty.

Warranty

This product is covered by a two-year limited warranty against defects in materials and workmanship. It does not cover products that are used improperly, altered, or repaired.

In the event of a problem with the unit you have purchased, please return the product to the place of purchase with proof of purchase.

© Kapro Industries Ltd.

SENSORE ELETTRONICO PER FILI CONDUTTORI, METALLO E CHIODI
Manuale dell'utente

IT

Grazie per l'acquisto del Rilevatore di chiodi 3 in 1 Kapro 389.

Questo sensore elettronico per fili conduttori, metallo e chiodi 6 stato realizzato per le seguenti applicazioni:

- Rilevamenti di fili conduttori CA, metallo, chiodi e legno attraverso pareti in cartongesso e altri materiali di muratura comuni.
- Impedisce l'elettrocuzione provocata dalla trapanatura in prossimità di cavi conduttori.

Caratteristiche

- Sensori elettronici
- Tracciamento di fili conduttori
- Indicatore luminoso a LED che distingue tra legno, metallo e fili conduttori
- Segnalatore acustico di rilevamento
- Analisi automatica

NOTA

Conservare il presente manuale dell'utente in un luogo sicuro per riferimento futuro.
Leggere con attenzione il presente manuale dell'utente prima di utilizzare il rilevatore di chiodi. Utilizzare sempre il rilevatore di chiodi nel rispetto delle procedure e degli avvertimenti indicati nel presente manual.

Installazione della batteria

1. Rimuovere il coperchio del compartimento della batteria sulla parte posteriore dell'unità.
2. Connettere una batteria da 9V all'innesto della batteria, inserire e riposizionare il coperchio.

Istruzioni operative
Selezione della modalità:

rilevamento Auto, AC, Chiodi e Metallo.

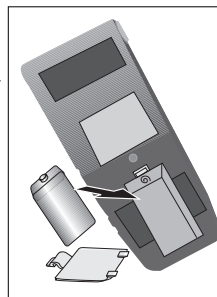
ON: premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF sul lato sinistro dell'unità.

OFF: rilasciare il pulsante ON/OFF.

ANALISI IN MODALITÀ CHIODI

Utilizzare la modalità Chiodi per profondità fino a 38 mm.

1. Appoggiare il sensore in corrispondenza del muro. Selezionare la modalità "CHIODI". Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF.
2. Scorrere lentamente l'unità orizzontalmente lungo il muro, verso sinistra o destra. Mantenere la base dell'unità a contatto



con il muro. Quando le barre complete sono visualizzate sull'LCD e viene emesso un suono continuo, significa che è stata individuata l'estremità del chiodo. Contrassegnare questa posizione.

3. Continuare a tenere premuto il pulsante ON/OFF e continuare l'analisi oltre il punto contrassegnato fino alla scomparsa delle barre, quindi scorrere nella direzione opposta per individuare l'altra estremità del chiodo. Contrassegnare questa posizione. La posizione del chiodo è tra i due punti contrassegnati.
4. Per confermare la posizione del chiodo, spegnere l'unità e posizionarla appoggiata al muro il più vicino possibile alla presunta posizione del chiodo. Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF e ripetere la procedura.

ATTENZIONE

A seconda della vicinanza dei fili conduttori o dei tubi alla superficie del muro, il sensore potrebbe rilevarli come chiodi. Prestare sempre attenzione quando si inseriscono chiodi, si eseguono tagli o perforazioni in pareti, pavimenti e soffitti che potrebbero contenere questi elementi.

Per evitare sorprese, ricordare che chiodi o travicelli normalmente si trovano a una distanza di 406 mm o 610 mm e hanno uno spessore di 38 mm. Tutto ciò che si trova a una distanza inferiore o che presenta uno spessore maggiore potrebbe non essere un chiodo, un travicello o un tagliafuoco. Disattivare sempre l'alimentazione quando si lavora in prossimità di fili conduttori.

ANALISI IN MODALITÀ METALLO

È possibile rilevare tubi di metallo fino a una profondità di 38 mm.

È possibile rilevare tubi in rame fino a una profondità di 30 mm.

È possibile rilevare altri oggetti di metallo fino a una profondità di 50 mm.

1. Selezionare la modalità "METALLO".
2. Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF. Calibrare l'unità a distanza da oggetti metallici. Posizionare l'unità in corrispondenza del muro.
3. Continuare a tenere premuto il pulsante ON/OFF e scorrere lentamente l'unità orizzontalmente lungo il muro, verso sinistra o destra. Mantenere la base dell'unità a contatto con il muro. La barra centrale sullo schermo LCD indica la massima prossimità al metallo. Quando viene visualizzata la barra centrale, contrassegnare questa posizione.
4. Continuare a tenere premuto il pulsante ON/OFF e continuare l'analisi oltre il punto contrassegnato fino alla scomparsa delle barre, quindi scorrere nella direzione opposta per individuare l'altra estremità dell'oggetto di metallo. Contrassegnare questa posizione. La posizione dell'oggetto di metallo è tra i due punti contrassegnati.
5. Per confermare la posizione del metallo, spegnere l'unità e posizionarla appoggiata al muro il più vicino possibile alla presunta posizione dell'oggetto di metallo. Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF e ripetere la procedura.

ANALISI IN MODALITÀ CA

Rilevamento voltaggio CA continuo: L'unità è in grado di rilevare da 90 a 250 V, da 50 a 60 Hz CA in un filo conduttore CALDO non schermato fino a una profondità di 50 mm, dalla superficie della parete. La funzionalità di rilevamento del voltaggio funziona in modo continuo in tutte le modalità per sicurezza.

1. Selezionare la modalità CA.
2. Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF. Calibrare l'unità a distanza da qualunque filo a caldo. Posizionare l'unità in corrispondenza del muro.
3. Continuare a tenere premuto il pulsante ON/OFF e scorrere lentamente l'unità lungo il muro. Mantenere la base dell'unità a contatto con il muro. L'indicatore "AC" verrà visualizzato sull'LCD se si è in prossimità di un cavo a caldo. Le barre complete indicano la massima prossimità. Contrassegnare questa posizione.

ATTENZIONE

L'unità non è in grado di rilevare fili conduttori all'interno di tubi o condotti metallici, dietro a coperture metalliche, o dietro a compensato o altro materiale denso. Prestare la massima attenzione in queste situazioni di costruzione. Disattivare sempre l'alimentazione quando si inseriscono chiodi, si eseguono tagli o perforazioni in prossimità di cavi elettrici

ATTENZIONE

L'unità non è in grado di rilevare elementi schermati in qualche modo o a distanze maggiori di 38 mm dalla superficie.

MODALITÀ ANALISI AUTOMATICA

Quando l'unità è in modalità di analisi Auto, cerca nello stesso momento chiodi, metallo e cavi elettrici in tensione. Il display LCD indicherà quale materiale è stato rilevato.

1. Selezionare la modalità "AUTO".
2. Appoggiare il sensore in corrispondenza del muro. Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF.
3. Scorrere lentamente l'unità orizzontalmente lungo il muro, verso sinistra o destra. Mantenere la base dell'unità a contatto con il muro. Se viene rilevato più di un oggetto, ciascuno di essi verrà indicato. Verrà indicato il materiale con il segnale più forte e le altre icone lampeggeranno.

Manutenzione e riparazione

Rimuovere le batterie dall'unità durante lunghi periodi di inutilizzo e conservare in un luogo asciutto.

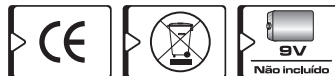
Non smontare l'unità o consentire a personale non qualificato di smontarla. La manutenzione non autorizzata potrebbe danneggiare l'unità in modo irreparabile e invalidare la garanzia.

Garanzia

Questo prodotto è coperto da una garanzia limitata di due anni da difetti nei materiali e di fabbricazione. Essa non copre prodotti utilizzati in modo improprio, alterati o riparati.

In caso di problemi con l'unità acquistata, restituire il prodotto al luogo di acquisto con una prova di acquisto.

© Kapro Industries Ltd.

SENSOR ELETRÓNICO PARA FIOS ELÉTRICOS VIVOS, METAL E PREGOS
Manual do utilizador

PT
Obrigado por comprar o detetor de pregos Kapro 389 multiscanner.

Este sensor eletrónico de fios elétricos vivos, metal e pregos foi concebido para as seguintes aplicações:

- Encontrar fios elétricos vivos de AC, metal, pregos e madeira através de paredes de pladur e outros materiais comuns de parede
- Impede a eletrocussão causada pela perfuração de fios elétricos vivos

Características:

- Sensores eletrónicos
- Rastreio de fios elétricos vivos
- O visor iluminado em segundo plano e fácil de ler marca a posição exata
- Distinção entre madeira, metal e fios elétricos vivos
- Aviso sonoro de deteção
- Deteção automática

NOTA

Guarde este manual do utilizador num lugar seguro para referência futura. Leia atentamente este manual antes de utilizar o detetor de pregos. Manuseie o detetor de pregos sempre de acordo com os procedimentos e as advertências deste manual.

Instalação das pilhas

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira da unidade.

2. Insira uma pilha de 9V no suporte para as pilhas e volte a colocar a tampa.

Instruções de funcionamento

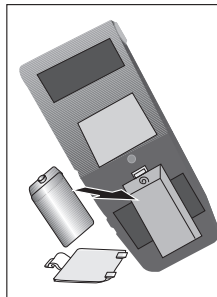
Modo de seleção: Deteção automática, AC, deteção de pregos e metal.

LIGADO (ON): Prima e mantenha pressionado o botão ON/OFF no lado esquerdo da unidade.

DESLIGADO (OFF): Largue o botão ON/OFF.

1. Posicione o sensor junto da parede. Selecione o modo "STUD". Prima e mantenha pressionado o botão ON/OFF.

2. Deslize devagar a unidade horizontalmente ao longo da parede, para a esquerda ou para a direita. Mantenha a base da unidade em contacto com a parede.


2
DETEÇÃO EM MODO METAL

Os canos metálicos podem ser detetados a uma profundidade de até 38 mm (1/2 in). Os canos de cobre podem ser detetados a uma profundidade de até 30 mm (1,25 in). Outros objetos metálicos podem ser detetados a uma profundidade de até 50 mm (2 in).

1. Selecione o modo "METAL".
2. Prima e mantenha pressionado o botão ON/OFF. Calibre a unidade longe de objetos metálicos. Posicione o sensor junto da parede.
3. Mantenha pressionado o botão ON/OFF e deslize devagar a unidade horizontalmente ao longo da parede, para a esquerda ou para a direita. Mantenha a base da unidade em contacto com a parede. A barra central no visor LCD indica a maior proximidade do metal. Quando aparecer a barra central, marque este ponto.
4. Continue a manter pressionado o botão ON/OFF e efetue a análise afastando-se do ponto marcado até as barras desaparecerem. Em seguida, deslize na direção oposta para localizar a outra extremidade do objeto metálico. Marque este ponto. A posição do objeto metálico encontra-se entre estes dois pontos.
5. Para confirmar a posição do metal, desligue a unidade e coloque-a junto da parede o mais próxima possível da posição suposta do objeto metálico. Prima e mantenha pressionado o botão ON/OFF e repita o procedimento.

4
CUIDADO

A unidade não vai detetar elementos que estejam de alguma forma blindados, ou que estejam a mais de 38 mm da superfície.

MODO DE DETEÇÃO AUTOMÁTICA

Quando a unidade se encontra em modo de deteção automática, procura simultaneamente pregos, metal e fios elétricos vivos. O visor LCD indicará qual o material detetado.

1. Selecione o modo automático
2. Posicione o sensor junto da parede. Prima e mantenha pressionado o botão ON/OFF.
3. Deslize devagar a unidade horizontalmente ao longo da parede, para a esquerda ou para a direita. Mantenha a base da unidade em contacto com a parede. Se for detetado mais de um objeto, cada um deles será indicado. O material com o sinal mais forte será visualizado, enquanto os outros ícones ficarão a piscar.

6

Quando surgirem barras completas no visor LCD e for emitido um aviso sonoro contínuo, isso significa que foi localizada a extremidade de um prego. Marque este ponto.

3. Continue a manter pressionado o botão ON/OFF e efetue a análise afastando-se do ponto marcado até as barras desaparecerem. Em seguida, deslize na direção oposta para localizar a outra extremidade do prego. Marque este ponto. A posição do prego encontra-se entre estes dois pontos.
4. Para confirmar a posição do prego, desligue a unidade e coloque-a junto da parede, o mais próxima possível da posição suposta do prego. Prima e mantenha pressionado o botão ON/OFF e repita o procedimento.

CUIDADO

Dependendo da proximidade de fios elétricos ou canos da superfície da parede, o sensor poderá detetá-los como se fossem pregos. É preciso ter sempre cuidado quando se cravam pregos, se cortam ou se furam paredes, pavimentos e tetos que possam conter estes elementos. Para evitar surpresas, lembre-se de que os pregos ou os perfis costumam encontrar-se a uma distância de 406 mm (16 in) ou 610 mm (24 in) e têm uma largura de 38 mm (1/2 in). Qualquer outro elemento que se encontre mais próximo ou tenha uma largura diferente, poderia não ser um prego, nem um perfil ou um corta-fogo. Corte a alimentação elétrica quando estiver a trabalhar perto de fios elétricos.

3
Deteção de voltagem AC contínua:

A unidade é capaz de detetar corrente AC de 90 a 250 V, de 50 a 60 Hz, num fio elétrico VIVO não isolado que se encontre a uma profundidade de até 50 mm da superfície da parede. Por motivos de segurança, a função de deteção de voltagem está ativa constantemente em todos os modos.

1. Selecione o modo "CA".
2. Prima e mantenha pressionado o botão ON/OFF. Calibre a unidade longe de qualquer fio elétrico vivo. Posicione o sensor junto da parede.
3. Mantenha pressionado o botão ON/OFF e deslize devagar a unidade ao longo da parede. Mantenha a base da unidade em contacto com a parede. O indicador de AC aparecerá no visor LCD no caso de estar próximo um fio elétrico vivo. As barras completas indicam a maior proximidade. Marque este ponto.

5
CUIDADO

A unidade não vai detetar os fios elétricos vivos dentro de tubos ou condutos metálicos, por trás de revestimentos metálicos de paredes ou por trás de madeira contraplacada ou outros materiais densos. Preste atenção especial nestas situações de construção. Corte sempre a alimentação elétrica antes de cravar pregos, cortar ou furar perto de fios elétricos.

7
Manutenção e reparação

- Retire as pilhas da unidade durante períodos prolongados sem utilizar e guarde-as num local limpo e seco.
- Não desmonte a unidade nem permita que o faça qualquer outra pessoa que não seja qualificada. As reparações não autorizadas podem causar danos irreparáveis à unidade e invalidar a garantia.

Garantia

O produto está coberto por uma garantia limitada de dois anos contra defeitos de materiais e de fabrico. Não cobre produtos que sejam utilizados incorretamente, que sejam alterados ou reparados.

No caso de problemas com a unidade que comprou, devolva o produto ao local de compra, juntamente com o comprovativo de compra.

© Kapro Industries Ltd.

Detector de clavos 389 Multiscanner
SENSOR ELECTRONICO DE CABLES CON CORRIENTE, METAL Y CLAVOS
Manual del usuario

SP
Gracias por comprar el detector de clavos Kapro 389 Multiscanner.

Este sensor electrónico de cables con corriente, metal y clavos ha sido diseñado para las aplicaciones siguientes:

- Encontrar cables ocultos de CA con corriente, metal, clavos y madera a través de paredes de yeso y otros materiales comunes de pared
- Impide la electrocución causada por perforación de cables con corriente

Características:

- Sensores electrónicos
- Rastrea cables con corriente
- La pantalla iluminada en segundo plano y fácil de leer marca la posición exacta
- Diferencia entre madera, metal y cables con corriente
- Zumbador de detección
- Escaneo automático

NOTA

Guarde este manual del usuario en un lugar seguro para su futura referencia.

Lea cuidadosamente este manual antes de utilizar su detector de clavos. Maneje siempre el detector de clavos según los procedimientos y advertencias de este manual.

1
Instalación de las baterías

1. Retire la tapa del compartimento de baterías en la parte posterior de la unidad.

2. Conecte una batería de 9V al sujetador de baterías, insértese, y vuelva a poner la tapa.

Instrucciones de operación

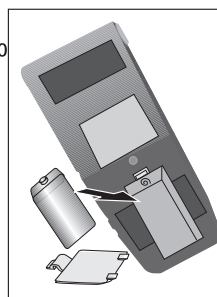
Modo de selección: Auto, AC, escaneo de clavos y metal.

ENCENDIDO (ON): Presione y sostenga el botón ON/OFF en el lado izquierdo de la unidad.

APAGADO (OFF): Libere el botón ON/OFF.

1. Posicione el sensor plano contra la pared. Seleccione el modo "STUD". Presione y sostenga el botón ON/OFF.

2. Deslice lentamente la unidad horizontalmente a lo largo de la pared, hacia la izquierda o la derecha. Mantenga la base de la unidad en contacto con la pared.


2

Cuando aparezcan barras completas en el LCD y se emita un tono continuo, usted ha ubicado el extremo del clavo. Marque este punto.

3. Continúe sosteniendo el botón ON/OFF, y escanee mes ally del punto marcado hasta que desaparezcan las barras, y luego deslice en dirección inversa para ubicar el otro extremo del clavo. Marque este punto. La posición del clavo este entre estas dos marcas.
4. Para confirmar la posición del clavo, apague la unidad y colóquela sobre la pared tan cerca como sea posible de la posición presunta del clavo. Presione y sostenga el botón ON/OFF y repita el proceso.

CUIDADO

Dependiendo de la proximidad de cableado eléctrico o tuberías a la superficie de la pared, el sensor podría detectarlos del mismo modo que a los clavos. Siempre se debe tener cuidado cuando se clava, se corta o se perfora en paredes, pisos y techos que puedan contener estos elementos.

Para evitar sorpresas, recuerde que los clavos o vigas normalmente están espaciados en 16 pulgadas (406mm) o 24 pulgadas (610mm), y son de 1 y 1/2 pulgadas (38mm) de ancho. Todo otro elemento que esté más cerca o sea de ancho diferente podría no ser un clavo, viga o cortafuego. Code siempre la alimentación eléctrica cuando trabaje cerca de cables eléctricos.

3
ESCANEAR EN MODO METAL

Las tuberías metálicas se pueden detectar a una profundidad de hasta 1 y 1/2 pulgadas (38mm)
Las tuberías de cobre se pueden detectar a una profundidad de hasta 1 y 1/4 pulgadas (30mm)
Otros objetos metálicos se pueden detectar a una profundidad de hasta

1. Seleccione el modo "METAL".
2. Presione y sostenga el botón ON/OFF. Calibre la unidad lejos de los objetos metálicos. Posicione el sensor plano contra la pared.
3. Continúe sosteniendo el botón ON/OFF, y deslice lentamente la unidad horizontalmente a lo largo de la pared, hacia la izquierda o la derecha. Mantenga la base de la unidad en contacto con la pared. La barra central en la pantalla LCD indica la mayor proximidad al metal. Cuando aparece la barra central, marque este punto.
4. Continúe sosteniendo el botón ON/OFF, y escanee más allá del punto marcado hasta que desaparezcan las barras, y luego deslice en dirección inversa para ubicar el otro borde del objeto metálico. Marque este punto. La posición del objeto metálico esta ubicada entre estas dos marcas.
5. Para confirmar la posición del metal, apague la unidad y colóquela sobre la pared tan cerca como sea posible de la posición presunta del objeto metálico. Presione y sostenga el botón ON/OFF y repita el proceso.

4
CUIDADO

La unidad no detectará elementos que estén blindados de algún modo, o que estén a más de 38mm de la superficie.

MODO DE ESCANEADO AUTOMÁTICO

Cuando la unidad está en modo de escaneo automático, buscará simultáneamente clavos, metal y cables con corriente. La pantalla LCD indicará cuál material ha sido detectado.

1. Seleccione el modo "AUTO".
2. Posicione el sensor plano contra la pared. Presione y sostenga el botón ON/OFF.
3. Deslice lentamente la unidad horizontalmente a lo largo de la pared, hacia la izquierda o la derecha. Mantenga la base de la unidad en contacto con la pared. Si se detecta más de un objeto, cada uno de ellos estará indicado. El material con la señal más fuerte se mostrará, y los otros íconos centellearán.

6
ESCANEAR EN MODO CA

Detección de voltaje CA continuo: La unidad detecta CA desde 90 hasta 250 V a 50 hasta 60 Hz en un cable eléctrico CARGADO no aislado que está a una profundidad de hasta de la superficie de la pared.
Por seguridad, la función de detección de voltaje opera continuamente en todos los modos.

1. Seleccione el modo CA.
2. Presione y sostenga el botón ON/OFF. Calibre la unidad lejos de cualquier cableado cargado. Posicione el sensor plano contra la pared.
3. Continúe sosteniendo el botón ON/OFF, y deslice lentamente la unidad a lo largo de la pared. Mantenga la base de la unidad en contacto con la pared. El indicador "AC" aparecerá en el LCD si hay un cable cargado cerca. Todas las barras indican la proximidad más cercana. Marque este punto.

5
CUIDADO

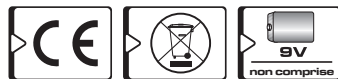
La unidad no detectará los cables con corriente dentro de tubos o condutos metálicos, detrás de revestimientos médicos de paredes, o detrás de madera contrachapada u otros materiales densos. Tenga especial precaución en estas situaciones de construcción. Corte siempre la alimentación eléctrica cuando clave, come o perfore cerca cableados eléctricos.

© Kapro Industries Ltd.

7

CAPTEUR ÉLECTRONIQUE DE FIL SOUS TENSION, MÉTAL ET GOUJON

Manuel de l'Utilisateur



FR

Nous vous remercions d'avoir acheté le Multi-scanner Kapro 389 détecteur de goujon.

Ce capteur électronique de fil sous tension, métal et goujon a été conçu pour les applications suivantes:

- Trouver des fils électriques sous tension, le métal, les goujons et le bois cachés à travers des cloisons sèches et d'autres matériaux muraux courants
- Prévention de l'électrocution causée par le perçage de fils sous tension

Caractéristiques:

- Capteurs électroniques
- Recherche de fils sous tension
- L'écran rétroéclairé, facile à lire, indique la position exacte
- Distinction entre le bois, le métal et les fils sous tension
- Buzzer de détection
- Balayage automatique

REMARQUE

Conservez ce manuel de l'Utilisateur dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Lisez attentivement ce manuel de l'Utilisateur avant d'utiliser votre détecteur de goujon. Le détecteur de goujon doit toujours être utilisé conformément aux procédures et aux avertissements de ce manuel.

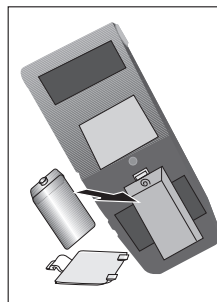
Installation des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de l'appareil.
2. Insérez une pile 9V et refermez le couvercle.

BALAYAGE EN MODE GOUJON

Utilisez le mode goujon pour des profondeurs allant jusqu'à 38 mm (1 1/2 pouces).

1. Positionnez le capteur à plat contre le mur. Sélectionnez le mode GOUJON. Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT et maintenez-le enfoncé.
2. Faites glisser lentement l'appareil horizontalement le long du mur, vers la gauche ou la droite. Maintenez la base de l'unité en contact avec le mur. Lorsque toutes les barres apparaissent sur l'affichage LCD et une tonalité régulière est émise, le bord du goujon a bien été repéré. Marquez cette position.



2

3. Continuez de maintenir le bouton MARCHÉ/ARRÊT et balayez au-delà de l'endroit marqué jusqu'à ce que les barres disparaissent, puis glissez en sens inverse pour localiser l'autre bord du goujon. Marquez cette position. La position du goujon se situe entre ces deux marques.
4. Pour confirmer la position du goujon, éteignez l'appareil et placez-le sur le mur aussi près que possible de la position présumée du goujon. Maintenez le bouton MARCHÉ/ARRÊT enfoncé et répétez le processus.

ATTENTION

Selon la proximité des fils électriques ou des conduites par rapport à la surface du mur, le capteur peut les détecter de la même manière que les goujons. Il faut toujours faire preuve de prudence lorsque l'on cloue, coupe ou perce les murs, les sols et les plafonds susceptibles de contenir ces matériaux. Pour éviter les surprises, n'oubliez pas que les goujons ou les solives sont normalement espacés de 406 mm (16 pouces) ou 610 mm (24 pouces) et sont espacés de 38 mm (1 1/2 pouces) de largeur. Tous les objets plus proches les uns des autres ou espacés de distances différentes peuvent ne pas être des goujons, solives ou coupes-feu. Le courant doit toujours être coupé lorsque vous travaillez à proximité de fils électriques.

3

BALAYAGE EN MODE MÉTAL

Les conduites métalliques peuvent être détectées à une profondeur allant jusqu'à 38 mm (1 1/2 pouces). Les conduites en cuivre peuvent être détectées à une profondeur allant jusqu'à 30 mm (1 1/4 pouces). D'autres objets métalliques peuvent être détectés à une profondeur allant jusqu'à 50 mm (2 pouces).

1. Sélectionnez le mode METAL.
2. Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT et maintenez-le enfoncé. Calibrez l'appareil loin des objets métalliques. Placez l'appareil à plat contre le mur.
3. Continuez à maintenir le bouton MARCHÉ/ARRÊT et faites glisser lentement l'appareil horizontalement sur le mur, vers la gauche ou la droite. Maintenez la base de l'unité en contact avec le mur. La barre centrale de l'écran LCD indique la plus grande proximité au métal. Lorsque la barre centrale apparaît, marquez cette position.
4. Continuez à maintenir le bouton MARCHÉ/ARRÊT et balayez au-delà de la position marquée jusqu'à ce que les barres disparaissent, puis faites glisser en sens inverse pour localiser l'autre bord de l'objet métallique. Marquez cette position. La position de l'objet métallique est située entre ces deux marques.
5. Pour confirmer la position du métal, éteignez l'appareil et placez-le sur le mur aussi près que possible de la position présumée de l'objet métallique. Maintenez le bouton MARCHÉ/ARRÊT enfoncé et répétez le processus.

4

BALAYAGE EN MODE AC

Détection continue de la tension alternative : l'appareil détecte un courant alternatif de 90 à 250 V pour une fréquence de 50 à 60 Hz dans un fil électrique CHAUD non blindé qui se trouve à une profondeur allant jusqu'à 50 mm (2 pouces) de la surface du mur. Par sécurité, la fonction de détection des collages fonctionne en continu dans tous les modes.

1. Sélectionnez le mode AC.
2. Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT et maintenez-le enfoncé. Calibrez l'appareil loin de tout câblage chaud. Placez l'appareil à plat contre le mur.
3. Continuez à maintenir le bouton MARCHÉ/ARRÊT et faites glisser lentement l'appareil sur le mur. Maintenez la base de l'unité en contact avec le mur. L'indicateur AC apparaît sur l'écran LCD si un fil chaud se trouve à proximité. Toutes les barres indiquent la proximité la plus proche. Marquez ce point.

ATTENTION

L'appareil ne détectera pas les fils sous tension à l'intérieur des tuyaux ou des conduites métalliques, derrière des revêtements muraux métalliques, ou derrière du contreplaqué ou d'autres matériaux denses. Faites preuve d'une prudence accrue dans ces situations de construction. Coupez toujours le courant lorsque vous clouez, coupez ou percez à proximité de fils électriques.

5

ATTENTION

L'appareil ne détecte pas les objets qui sont protégés d'une manière ou d'une autre ou qui se trouvent à plus de 38 mm de la surface.

MODE DE BALAYAGE AUTOMATIQUE

Lorsque l'appareil est en mode de balayage automatique, il recherche simultanément les goujons, le métal et les fils sous tension. L'écran LCD indiquera quel matériau a été détecté.

1. Sélectionnez le mode AUTO. Positionnez le capteur à plat contre le mur.
2. Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT et maintenez-le enfoncé.
3. Faites glisser lentement l'appareil horizontalement le long du mur, vers la gauche ou la droite. Maintenez la base de l'unité en contact avec le mur. Si plusieurs objets sont détectés, ils seront tous indiqués. Le matériau ayant le signal le plus fort s'affiche, et les autres icônes clignotent.

6

Entretien et réparations

- Retirez les piles de l'appareil pendant les longues périodes de non-utilisation, et stockez-les dans un endroit propre et sec.
- Ne pas démonter l'appareil ou permettre à une personne non qualifiée de le démonter. Un entretien non autorisé peut endommager irrémédiablement l'appareil et invalider la garantie.

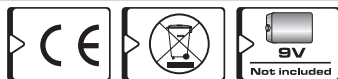
Garantie

Ce produit est couvert par une garantie limitée de trois ans contre tout défaut matériel et de fabrication. Elle ne couvre pas les produits utilisés de façon inappropriée, modifiés ou réparés sans l'autorisation de Kapro. En cas de problème avec le niveau laser que vous avez acheté, veuillez ramener le produit au lieu d'achat avec la preuve d'achat.

7

**ЭЛЕКТРОННЫЙ ДЕТЕКТОР СКРЫТОЙ
ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ, МЕТАЛЛА И
ДЕРЕВЯННЫХ БАЛОК**

Руководство пользователя



RU

**Благодарим вас за приобретение детектора для
поиска деревянных балок Kapro 389 Multiscanner**

Электронный детектор скрытой электропроводки, металла и деревянных балок разработан для следующих целей:

- Обнаружение электропроводки переменного тока, а также металлических и деревянных объектов под сухой штукатуркой и прочими стеновыми материалами.
- Обеспечение безопасности перфорационных работ (снижение риска удара электротоком при попадании сверла в электропровод, находящийся под напряжением).

Характеристики:

- Электронные датчики
- Отслеживание электропроводки, находящейся под напряжением
- Легко читаемый экран с задней подсветкой отмечает точное положение
- Различает дерево, металл и электропровода под напряжением
- Зуммер обнаружения
- Автопоиск

Примечание

Сохраните данное руководство для справочных целей. Перед использованием детектора внимательно прочитайте данное руководство. При работе с детектором соблюдайте процедуры и указания, приведенные в данном руководстве.

Установка батарейки

1. Снимите крышку батарейного отсека в задней части прибора.
2. Подключите батарейку на 9 В к выводу, вставьте батарейку и закройте крышку.

Инструкция по эксплуатации

Выбор режима

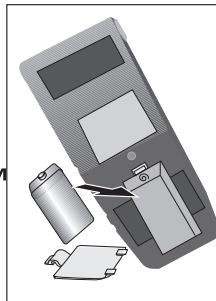
Сканирование в режимах Auto (авто), AC (переменный ток), Stud (деревянная балка) и Metal (металл).

ON (ВКЛ.): Нажмите и удерживайте кнопку ON / OFF с левой стороны прибора.

Отпустите кнопку ON / OFF.

**СКАНИРОВАНИЕ В РЕЖИМЕ
STUD (ДЕРЕВЯННАЯ БАЛКА)
Используйте режим Stud для
поиска на глубине до 1 1/2"
(38 мм).**

1. Расположите плоскость детектора на стене. Выберите режим "STUD". Нажмите и удерживайте кнопку ON / OFF.
2. Медленно смещайте прибор по стене в горизонтальном



2

направлении слева направо или наоборот. Основание прибора должно соприкасаться со стеной. Когда на ЖКД появляются заполненные полосы и раздается непрерывный зуммер, это означает, что вы обнаружили край балки. Отметьте это место.

3. Продолжая удерживать кнопку ON / OFF, перемещайте прибор дальше до тех пор, пока полосы не исчезнут. Затем немного вернитесь в обратном направлении, чтобы определить точное местоположение второго края балки. Отметьте это место. Балка располагается между этими двумя отметками.
4. Чтобы подтвердить положение балки, выключите прибор и расположите его на стене поблизости от предполагаемого местоположения балки. Нажав и удерживая кнопку ON / OFF, повторите процесс.

Примечание

Детектор может аналогичным образом реагировать на близко расположенные электропровода и металлические объекты. Соблюдайте особую осторожность при перфорации стен, полов и потолков, содержащих провода и металлические объекты.

Во избежание сюрпризов помните, что стеновые балки обычно располагаются на расстоянии 16 дюймов (406 мм) или 24 дюйма (610 мм) друг от друга и имеют ширину 1 1/2 дюйма (38 мм). Если обнаруженные объекты располагаются ближе друг к другу или имеют другую ширину, это могут быть не стеновые балки, а нечто иное. При работе вблизи электропроводов всегда отключайте подачу питания.

3

**СКАНИРОВАНИЕ В РЕЖИМЕ METAL (МЕТАЛЛ)
Металлические трубы могут быть обнаружены на
глубине до 1 1/2 дюйма (38 мм)
Медные трубы могут быть обнаружены на глубине
до 1 1/4 дюйма (30 мм)
Прочие металлические объекты могут быть
обнаружены на глубине до 2 дюймов (50 мм)**

1. Выберите режим "METAL".
2. Нажмите и удерживайте кнопку ON / OFF. Откалибруйте прибор вдали от металлических объектов. Расположите плоскость прибора на стене.
3. Продолжая удерживать кнопку ON / OFF, медленно перемещайте прибор вдоль стены по горизонтали слева направо или наоборот. Основание прибора должно соприкасаться со стеной. Центральная полоса на ЖКД-экране указывает на максимальную близость металлического объекта. При появлении центральной полосы отметьте это место.
4. Продолжая удерживать кнопку ON / OFF, перемещайте прибор дальше до тех пор, пока полосы не исчезнут. Затем немного вернитесь в обратном направлении, чтобы определить точное местоположение второго края металлического объекта. Отметьте это место. Металлический объект располагается между этими двумя отметками.
5. Чтобы подтвердить положение металла, выключите прибор и расположите его на стене поблизости от предполагаемого местоположения объекта.

4

Нажав и удерживая кнопку ON / OFF, повторите процесс.

**СКАНИРОВАНИЕ В РЕЖИМЕ AC (ПЕРЕМЕННЫЙ ТОН)
Регистрация действующего переменного
напряжения: Данный прибор регистрирует
переменное напряжение от 90 до 250 В частотой
50 - 60 Гц в ДЕЙСТВУЮЩЕМ незранированном
проводе, проходящем на глубине до 2 дюймов (50
мм) от поверхности стены. Функция регистрации
напряжения работает во всех режимах с целью
безопасности.**

1. Выберите режим AC.
2. Нажмите и удерживайте кнопку ON / OFF. Откалибруйте прибор вдали от проводов, находящихся под напряжением. Расположите плоскость прибора на стене.
3. Продолжая удерживать кнопку ON / OFF, медленно перемещайте прибор вдоль стены. Основание прибора должно соприкасаться со стеной. Индикатор "AC" на ЖКД загорается в непосредственной близости от действующего провода. Все полосы указывают на максимальную близость. Отметьте это место.

ОСТОРОЖНО

Данный прибор не регистрирует провода под напряжением, проходящие внутри металлических труб или кабельных каналов, за металлическими стеновыми панелями, за некоторыми видами фанеры или других плотных материалов. При работе с подобными конструкциями соблюдайте особую осторожность. При перфорации стен вблизи электропроводки всегда отключайте электропитание.

5

ОСТОРОЖНО

Данный прибор может не регистрировать экранированные объекты либо объекты, расположенные на глубине более 50 мм от поверхности.

РЕЖИМ АВТОПОИСКА

Прибор, работающий в режиме автопоиска, производит одновременный поиск деревянных балок, металлических объектов и действующей электропроводки. Жидкокристаллический дисплей (ЖКД) указывает, какой именно материал зарегистрирован.

1. Выберите режим "AUTO".
2. Расположите плоскость детектора на стене. Нажмите и удерживайте кнопку ON / OFF.
3. Медленно смещайте прибор по стене в горизонтальном направлении слева направо или наоборот. Основание прибора должно соприкасаться со стеной. При обнаружении более одного объекта указывается каждый из объектов. На дисплее отображается материал с наиболее сильным сигналом, остальные индикаторы работают в мигающем режиме.

6

Техобслуживание и ремонт

- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батарейку и храните ее в сухом прохладном месте.
- Не разбирайте прибор и не позволяйте разбирать его людям, не имеющим соответствующей квалификации. Несанкционированное вмешательство в работу прибора может повредить прибор и привести к аннулированию гарантии.

Гарантия

Данный прибор имеет двухлетнюю ограниченную гарантию на отсутствие дефектных материалов и производственного брака. Гарантия не распространяется на прибор, который использовался, модифицировался или ремонтировался ненадлежащим образом.

В случае выхода прибора из строя верните прибор по месту его приобретения, приложив документы, подтверждающие покупку.

7